



## 遼寧で10人が皮膚炭疽症に 病死家畜との直接接触で

中国国家应急广播      www.cneb.gov.cn   2015-08-04      07:41

3日、遼寧省で既に10人が皮膚炭疽症に感染、全員が病死家畜との直接接触による感染だったとの情報を遼寧省衛生計生委から得た。

遼寧省鉄嶺で牛の炭疽症が半月前に発生したが、その後になり病死家畜への接触者に感染症状が現れた。遼寧省疾病予防管理センターの姚文秦副主任によると、7月20日に患者は伝染病病院を受診し始め、検査の結果ヒト感染皮膚炭疽症が見つかった。

『現在、全省で10名の感染が確認されており、100名超の接触者が医学観察を受けています』姚文秦副主任は、90%の観察者は既に潜伏期も無事に終わっており観察が解除されているが、残りの人たちも間もなく解除されるだろうと語った。

7月21日、遼寧省鉄嶺市西豊県で牛に炭疽症が現れ、牛5頭やラバ1頭が病死したが、同じグループの牛5頭を殺処分し、ローラー調査により消毒などの措置が講じられており、感染は有効に制御されている。

姚文秦副主任は、この皮膚炭疽感染者10名は病死した牛やラバに直接接触したことにより感染をしたと語っているが、「ある養殖家では病死した家畜を処置する際に皮膚を蚊等により刺されてそこから皮膚に細菌が侵入して皮膚炭疽になるのです。感染した10名の患者のうち6名は同じ牛から感染していました」という。

遼寧省疾病管理センターは、3日まで、全省では既に連続8日間患者が新たに発生しておらず、皮膚炭疽症のヒトヒト感染は比較的少ない。感染した患者10名は、瀋陽市伝染病病院で治療を受けており、生命への危険がある人はおらず、予後はよくなっている。

炭疽は、炭疽桿菌の一種が引き起こす人畜共通の感染症で、牛や羊、ラクダ、ラバ等草食動物が主な伝染源となる。人が直接間接的に病気の家畜や細菌に汚染された皮や毛、肉等と接触することにより炭疽に感染する。(記者 彭卓)

編集責任 張沢昕

<http://www.cneb.gov.cn/2015/08/04/ARTI1438645169746367.shtml>

..... 以下は中国語原文 .....

## 辽宁10人确诊染皮肤炭疽 与病死家畜直接接触所致

中国国家应急广播      www.cneb.gov.cn   2015-08-04      07:41

记者3日从辽宁省卫计委获悉，辽宁已有10人确诊感染皮肤炭疽，均因与病死家畜直接接触所致。

半月前，辽宁铁岭发生牛炭疽疫情，病死家畜的接触者近日出现感染症状。据辽宁省疾病预防控制中心副主任姚文清介绍，7月20日开始有患者前往传染病医院就诊，经核查发现有人感染了皮肤炭疽。

“目前全省确诊病例10例，另有100多名接触者接受了医学观察。”姚文清说，90%的观察者已平安度过潜伏期，目前已解除观察，还有少量人员在近几天也可解除观察。

7月21日，辽宁省铁岭市西丰县发生牛炭疽疫情，发病死亡牛5头、骡子1头，捕杀同群牛5头，经实施排查免疫消毒等措施，疫情已得到有效控制。

姚文清表示，这10名皮肤炭疽感染者都因直接接触病死牛骡而感染。“有养殖户在处置病死家畜时，皮肤有蚊虫叮咬所致的破口，细菌趁机进入皮肤，形成皮肤炭疽。被感染的10名病例中，有6人都因接触同一头牛被感染。”

辽宁省疾控中心表示，截至3日，全省已连续8天未出现新增病例，皮肤炭疽的人际传播相对较弱。被感染的10名患者目前在沈阳市传染病院接受治疗，均无生命危险，治疗后情况好转。

炭疽是一种由炭疽杆菌引起的人畜共患传染病，牛、羊、骆驼、骡等食草动物是其主要传染源。人直接或间接地接触病畜和染菌的皮、毛、肉等，会感染炭疽。(记者 彭卓)

责编：张泽昕